

Enfermedades crónicas: Prevención y control en las Américas



Noticiero Mensual del Programa de Enfermedades Crónicas de la OPS/OMS
Organización Panamericana de la Salud
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud



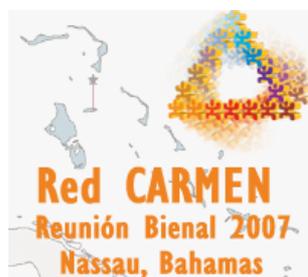
Vol. 1, No. 11, noviembre 2007

Editores: James Hospedales, Donna Eberwine Asistentes editoriales: Pilar Fano, Enrique Pérez-Flores, María Pico, Suzanna Stephens

Acción Regional

Reunión Bienal de la Red CARMEN

La Red CARMEN, iniciativa de los países de la Región y la OPS, tiene por objetivo establecer políticas y programas de prevención y control de enfermedades no transmisibles en las Américas, apoyando la [Estrategia Regional y Plan de Acción para un enfoque integrado sobre la prevención y el control de las enfermedades crónicas, incluyendo el régimen alimentario, la actividad física y la salud.](#) Cada dos años, se reúnen los participantes en la Red CARMEN para discutir temas pertinentes para avanzar sus metas y objetivos. La reunión de este año fue co-auspiciada por el Ministerio de Salud de las Bahamas y se llevó a cabo en Nassau, Bahamas, el 4-8 noviembre 2007. [Comunicado de prensa de la OPS](#) (en inglés)



Inauguración de la Reunión Bienal de CARMEN 2007

Objetivos

- ➔ Revisar los éxitos y las lecciones aprendidas durante los diez años de la Red CARMEN
- ➔ Lograr consenso sobre los términos de referencia para los aspectos operativos de la Red CARMEN
- ➔ Desarrollar la capacidad de implementar la Estrategia Regional de enfermedades crónicas dentro de la Red CARMEN
- ➔ Planificar actividades y proyectos conjuntos relacionados con CARMEN para el bienio 2008-2009
- ➔ Profundizar las alianzas existentes con organizaciones como los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC), la Agencia de Salud Pública de Canadá (PHAC), la [Fundación InterAmericana del Corazón](#), la Iniciativa [Ciclovías Unidas de las Américas](#) y otros grupos.

Participaron en la Reunión más de 80 personas de 39 países y cinco organizaciones asociadas.

Contenido

- Acción Regional 1
 - Reunión Bienal de la Red CARMEN 1
 - Día Mundial de la Diabetes 2
- Logros de los países 4
 - Barbados: Taller para decisores del Caribe inglés 4
- Anuncios 5
 - Sitio Web integral delinea las estrategias, políticas y acciones planeadas de la OPS con relación a las ECNT 5
- Nuevas publicaciones: Dos artículos sobre tabaco de Lawrence O. Gostin 5
 - Estrategia reglamentarias mundiales para el control del tabaco 5
 - Las "guerras del tabaco": Estrategias mundiales de litigio 5

Se hicieron planes para fortalecer y expandir la Red CARMEN más allá de los 22 países actuales, para incluir a todos los países de las Américas. Las actividades específicas identificadas en la Reunión fueron relacionadas con la política, la promoción de la salud, la vigilancia sanitaria, y la prevención y el control de enfermedades. Estas actividades serán implementadas en los niveles nacional y subregional dentro de los próximos dos años. Los países del Caribe inglés propusieron unas siglas para CARMEN, con lo cual se facilitara la promoción de la Red en los países de esa subregión, pues de desea aprovechar la ventaja de usar un nombre o una 'marca' establecida en lengua inglesa (CARMEN viene del español, *Conjunto de Acciones para la Reducción y el Manejo de las Enfermedades No Transmisibles*).



Fotografía en grupo de los participantes



Mesa redonde en la Reunión Bienal de CARMEN

Se eligió un nuevo Comité gerencial (con representantes de Paraguay, Ecuador, Guatemala, Bahamas, Canadá, y Panamá); y se seleccionó a la Fundación InterAmericana del Corazón para

representar a otras organizaciones socias en el Comité gerencial. Este comité dirigirá y supervisará las actividades de la Red CARMEN. En los próximos meses, anticipamos integrar a más países en la Red e implementar las ideas que surgieron durante esta Reunión.

Día Mundial de la Diabetes

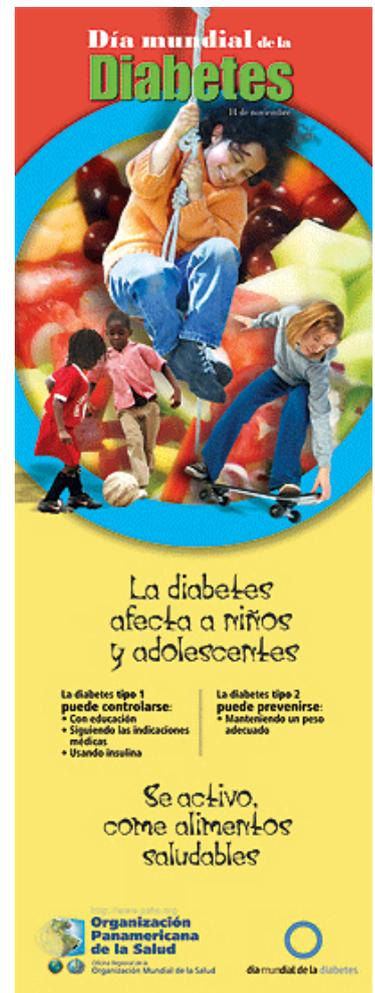
El Día Mundial de la Diabetes se celebró el 14 de noviembre. El año pasado las Naciones Unidas aprobaron una resolución reconociéndolo como día de celebración oficial.



world diabetes day
14 November

Este año, el mensaje del Día Mundial de la Diabetes está *dirigido a los niños*, enfatizando que los cambios en el estilo de vida tales como el comer saludablemente y ser físicamente activo son conductas efectivas para retardar, y en muchos casos prevenir, el apareamiento de la diabetes tipo 2, así como también mejorar el control glicémico y reducir el riesgo de desarrollar complicaciones crónicas en los niños con diabetes tipo 1.

Los niños pueden presentar diabetes tipo 1 o tipo 2. La tipo 1 aparece más frecuentemente entre los niños y adolescentes, y requiere tratamiento con insulina. Algunas veces la diabetes aparece en forma de cetoacidosis y requiere diagnóstico temprano y tratamiento lo más pronto posible. Los niños con diabetes tipo 1 pueden vivir saludablemente si ellos y sus familias son apropiadamente educadas y siguen debidamente las indicaciones del tratamiento.

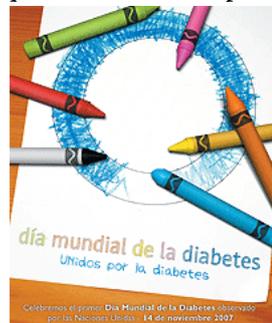


El sobrepeso y la obesidad están afectando cada vez más a los niños y a los adolescentes, lo que ha dado por resultado que se está incrementando el número de niños diagnosticados con diabetes tipo 2, enfermedad que hasta ahora se ha identificado más con los adultos. Las investigaciones han demostrado que la diabetes tipo 2 puede ser prevenida al reducir el peso corporal a través de la actividad física y una dieta saludable.

En su [mensaje](#) para conmemorar el Día Mundial de la Diabetes, Mirta Roses Periago, Directora de la OPS, dijo: “Nuestro mensaje va dirigido a los niños y adolescentes, al igual que a sus padres y maestros, para enfatizar que la diabetes tipo 2 puede ser prevenida manteniendo un estilo de vida y dieta saludables”.

Diferentes estudios han demostrado que el riesgo de mortalidad prematura y algunas complicaciones de la diabetes tipo 1 y 2 se puede disminuir al mejorar el control glicémico. Una dieta saludable y el incremento de la actividad física pueden beneficiar a los niños que padecen de cualquiera de los dos tipos de diabetes.

Se unen los aliados de la OPS en todo el continente Americano para celebrar el *Día Mundial de la Diabetes*. Las personas que viven con diabetes en la Región de las Américas han expresado su apoyo para este evento conmemorativo y brindan sus testimonios acerca de su vida con la diabetes y la importancia de esta celebración.



→ El Dr. Alfredo Privado, Ministro de Salud de Guatemala, persona con diabetes, dice: “Personalmente recomiendo una dieta saludable y ejercicio, y seguir adecuadamente el tratamiento para un mejor control glicémico”.

[Mensaje del Dr. Privado](#)

→ Lurline Less, presidenta de la Asociación de Diabetes en Jamaica—quien fue diagnosticada con diabetes hace más de 20 años—expresó: “El manejo apropiado de la diabetes posibilita a una persona vivir normal y saludablemente”.

[Mensaje de Lurline Less](#)

→ Susana Feria de Campanella, de Uruguay, presidenta del consejo de la Federación Internacional de la Diabetes para la región del Sur y Centro de América (SACA), afirmó: “En Diciembre del 2006, la Organización de las Naciones Unidas aprobó una resolución sin precedentes, es la primera vez que una resolución de las Naciones Unidas reconoce la importancia de una enfermedad crónica”.

[Mensaje de Susana Feria de Campanella](#)

→ Niños con diabetes de Brasil, Bolivia y Paraguay también expresaron sus testimonios acerca de cómo pueden vivir una vida normal con diabetes, para la celebración de la OPS que conmemora el Día mundial de la diabetes. En Argentina la Asociación CUIDAR organiza actividades comunitarias para aumentar la concientización de la diabetes en niños. Niños y adolescentes de Argentina expresaron cómo ayudan a otros niños menos favorecidos que viven con diabetes.

Videos de los países:

[Argentina-CUIDAR 1](#) | [2](#) | [Bolivia](#) |

[Brasil 1](#) | [2](#) | [Paraguay](#) |

Afiches de los países: [Bolivia](#) | [Paraguay](#)

→ Don Francisco, el famoso presentador de *Sábado Gigante*, nos dice “cuando cumplí 60 años me diagnosticaron diabetes tipo 2 ... eso me obliga a cuidar más el peso, a cuidar más la ingesta de comidas y ser más riguroso en el deporte”.

[Video de Don Francisco](#)



Para más información (en inglés) sobre la diabetes en niños y jóvenes, véase los [artículos](#) de [Diabetes Voice](#) que se brindan en el [sitio principal del evento](#).

Logros de los Países

Barbados: Taller para decisores del Caribe inglés

Ahora está disponible en línea toda la documentación del [Taller sobre el análisis de política y la toma de decisiones, con énfasis en las enfermedades crónicas no transmisibles](#)



(ECNT), auspiciado por la Oficina de la OPS/OMS para los Países del Caribe Oriental (ECC) el 15-17 octubre 2007 como actividad conjunta del Observatorio de Política de CARMEN y de la Escuela CARMEN. El enfoque fue el desarrollo de políticas de salud. Hubo participantes de 10 países del Caribe inglés. Las sesiones incluyeron presentaciones cortas para introducir varios temas, diálogo, espacio para discusiones y grupos de trabajo.

Metas

- Brindar una introducción al análisis, a la formulación, a la ejecución y a la evaluación de políticas públicas, dirigido a decisores políticos y tomadores de decisiones de alto nivel.
- Mejorar las aptitudes y competencias de los participantes en estos campos del conocimiento y la práctica como analistas y asesores.

Descripción

Los conceptos y métodos compartidos fueron aplicables a diferentes niveles del gobierno y estuvieron también relacionados con el diseño de las políticas de salud pública en general, a pesar de que el énfasis estuviera en las enfermedades crónicas no transmisibles. La estimulación del pensamiento crítico de la argumentación de políticas funcionaba como elemento central a la producción y prestación de recomendaciones de política y para asesorar a instancias normativas. A la vez, los temas también incluyeron la relevancia de la definición de la agenda en ambientes políticos turbulentos y

complejos, de los modelos de ejecución y evaluación, del pensamiento estratégico y de la previsión y del cambio de políticas mediante la promoción de la causa. Se destacaron los instrumentos de evaluación económica como herramientas críticas para el análisis de políticas.

Objetivos

- Conocer los conceptos generales del diseño, de la ejecución y de la evaluación de la política pública, incluidas las funciones desempeñadas por la política, por los datos probatorios y por la racionalidad en el proceso de toma de decisiones.
- Mejorar sus capacidades para conceptualizar críticamente problemas de política, para generar opciones de política y para proporcionar asesoría eficaz a los encargados de adoptar las decisiones.
- Familiarizarse con la evaluación económica (análisis de rentabilidad, análisis de costo-beneficio y evaluación de repercusión) como una herramienta fundamental para análisis de políticas.
- Reconocer la relevancia del pensamiento estratégico y de la previsión así como de una mejor visión periférica para optimizar el análisis, el diseño y la ejecución.
- Comprender la aplicabilidad de las herramientas de política para la prevención y control de las enfermedades no transmisibles crónicas.



**Observatorio
de Política
CARMEN**



**Escuela
CARMEN**



Bibliografía

La Oficina Coordinadora de la ECC puso a la disposición de los participantes, todos los documentos incluidos en la lista de lecturas en formato de CD-ROM y/o copia impresa.

Personas de contacto

En la Oficinas del ECC-Barbados

[Xysta Edmunds](#), [Shirley Alleyne](#)

En la Sede de la OPS en Washington

[Cristina Puentes-Markides](#),

Fortalecimiento de Sistemas de Salud,
Unidad de Políticas y Sistemas de Salud

Anuncios

Sitio Web integral delinea las estrategias, políticas y acciones planeadas de la OPS con relación a las ECNT

Cualquiera que quisiera tener una visión completa de la prevención y el control de las enfermedades crónicas en las Américas, de la situación actual y de las estrategias y políticas relacionadas, además de la posición de la OPS y sus acciones planeadas, debe consultar el sitio Web de una reunión que se llevó a cabo en Panamá en octubre pasado para informar y actualizar a los que trabajan en la OPS en esta área, tanto en la Sede como en los países y los Centros Panamericanos. Para ver este panorama, véase la página Web de la [reunión de los Puntos Focales](#).



Nuevas publicaciones

Dos artículos sobre tabaco de Lawrence O. Gostin

Estrategias reglamentarias mundiales para el control del tabaco

Este artículo de Lawrence O. Gostin apareció recientemente en lengua inglesa en [JAMA, 2007, Vol. 298 \(17\): 2057-2059](#).

La regulación del control de tabaco en América del Norte y Europa occidental ha tenido recientemente un efecto saludable, aunque el tabaquismo siga siendo un urgente riesgo de salud pública. Sin embargo, en el siglo XXI, la industria tabacalera se ha ido dirigiendo lentamente el enfoque de su actividad a los lucrativos mercados emergentes: las vastas poblaciones en África, Asia, Europa oriental y América Latina. Los pueblos más pobres, menos educados y más enfermos de la tierra habitan estas regiones. La nueva estrategia mercadológica del "Coloso tabacalero" causará una morbilidad incalculable para el mundo más vulnerable.



No obstante, hay una variedad de políticas eficaces de control del tabaco que las naciones pueden y deben sancionar. El tratado de la Organización Mundial de la Salud, el [Convenio Marco para el Control del Tabaco \(CMCT\)](#), les requiere a las naciones signatarias que adopten una variedad de políticas de control del tabaco al máximo grado permisible en sus constituciones. Recientemente la [Segunda Conferencia de las Partes de CMCT](#) estableció metas reglamentarias a Bangkok, Tailandia, incluido el primer protocolo de CMCT en el comercio ilícito de los productos de tabaco, otro protocolo de reglamentaciones de la publicidad transfronteriza.



Las **políticas eficaces de control del tabaco** incluyen:

- **Organismos reguladores nacionales** de tabaco
- **Prohibiciones** integrales de la publicidad de tabaco
- **Promoción** y patrocinio
- **Advertencias sanitarias** en los paquetes del cigarrillo que cubren al menos la mitad del paquete, transmiten los riesgos, hacen rotar los mensajes y usan imágenes
- Un **mandato** de entornos sin humo de tabaco
- **Impuestos y políticas** de precio que hacen prohibitivamente costoso el tabaquismo.

Este artículo examina la legislación y la reglamentación de todas partes del mundo en cada una de estas esferas y evalúa su eficacia. Los imperativos de la ciencia, de la ética y de los derechos humanos obligan a la sociedad a que reduzca la carga de fumar, en particular entre los más desfavorecidos.

Las "guerras del tabaco": Estrategias mundiales de litigio

Se publicó un [segundo artículo](#) de Lawrence O. Gostin este mes en [JAMA, 2007, Vol. 298 \(21\): 2537-2539](#) (en inglés).

El [Convenio Marco para el Control del Tabaco \(CMCT\)](#) identifica el



<http://www.paho.org/spanish/ad/dpc/nc/cronic.htm>

litigio civil y criminal como una estrategia de salud pública y promueve la cooperación internacional

(notificación, asistencia técnica e intercambio de información). La consideración de la industria tabacalera como responsable

mediante la responsabilidad civil y criminal sirve para varios **objetivos de la salud pública:**

- **Castiga** las empresas por haber escondido los riesgos conocidos para la salud, por haber manipulado el contenido de nicotina, y por haber desorientado al público.
- **Disuade** y previene comportamientos perjudiciales futuros.
- **Compensa** a los individuos e interesados directos por los costos de atención de salud y otros asociados con el fumar y la exposición al humo de tabaco ambiental.
- **Aumenta los precios**, dando lugar a una reducción en el consumo del tabaco.
- **Aumenta la divulgación de información sobre los riesgos para la salud**, a través de restricciones en las etiquetas y la publicidad.
- **Promueve la transparencia** mediante la publicación abierta de documentos internos de industria.

El litigio del tabaco se ha usado con frecuencia como un método para promover el control del tabaco en los Estados Unidos. El litigio es menos común fuera de los Estados Unidos, pero los partidarios han traído cada vez más demandas innovadoras al extranjero. Este comentario explora las estrategias mundiales de litigio del tabaco, con cuarto **elementos clave:**



1. Compensación/recuperación
2. Restricciones de publicidad
3. Responsabilidad criminal
4. Litigio en nombre del interés público.

El comentario argumenta que quizás el efecto más importante del litigio del tabaco haya sido la transformación de percepciones públicas y políticas acerca del riesgo y de la responsabilidad *vis-à-vis* el tabaquismo, poniendo de manifiesto lo que los fabricantes sabían, cómo ocultaron estos conocimientos, y cómo manipularon a los consumidores. La ley del acto ilícito civil ha reenmarcado el debate de la responsabilidad personal a la responsabilidad institucional. Sin embargo, la industria todavía administra, al menos en la esfera política, a alterar el discurso a uno que incluye la libertad de elección para el fumador, los males del "gobierno grande," la tributación injusta y la influencia de los abogados en los procesos.

Además, ahora que la industria tabacalera está buscando nuevos mercados con agresividad en los países más pobres y menos-reglamentados, el litigio tomará una nueva importancia. Las estrategias más prometedoras usarán un marco de derechos humanos, alegando que el tabaco es tan perjudicial que viola los derechos a la salud, a la vida y a un ambiente saludable.

Fuente para las dos contribuciones anteriores: Prof. [Benjamin Berkman](#), Facultad de Leyes de la Universidad de Georgetown; resúmenes con excerptas de los originales publicados en JAMA, traducción de la OPS.



El Programa de Enfermedades Crónicas de la OPS/OMS invita a los lectores de estas noticias a someter contribuciones de interés a la situación de las enfermedades crónicas en las Américas. Envíe sus contribuciones (1-3 párrafos) a James Hospedales (hospedaj@paho.org) con copia a Pilar Fano (fanopili@paho.org) y Suzanna Stephens (stephens@paho.org). Se agradecerían sus comentarios sobre este noticiero.

Las instrucciones y los criterios para contribuciones se encuentran en la portada de las noticias en la página Web:

<http://www.paho.org/spanish/ad/dpc/nc/cronic.htm>